

**Traduction : Déclaration de Presse, 29 mai 2005**

**Attac Allemagne accueille joyeusement le Non français à la Constitution européenne/Renégociations demandées**

**Un message clair pour une Europe plus sociale**

Avec grande joie Attac Allemagne a accueilli le résultat du référendum français sur la constitution européenne. « Le Non français envoie un message clair : Les gens veulent une Europe plus sociale et une fin à la politique néolibérale », a dit Heike Hänsel, l'une des porte- paroles du groupe de travail fédéral sur l'Union Européenne d'Attac Allemagne. « Nous félicitons nos amis français et l'alliance du Non progressive ! » Maintenant, l'on devrait en venir à une réorientation du processus de l'intégration européenne avec participation intensive par les citoyennes et les citoyens. Dans l'UE, déjà pour trop longtemps, les décisions auraient été prises au-dessus des têtes des gens concerné( e)s. « Maintenant, c'est le temps pour plus de démocratie. »

« Nous demandons d'ancrer les droits sociaux d'une façon juridiquement obligatoire, d'accorder un droit plus large d'initiative au Parlement Européen et d'arrêter la militarisation », a dit Stephan Lindner, expert pour l'UE dans le cercle de coordination fédéral d'Attac. En ce qui concerne la renégociation, il ne devrait pas y avoir de tabous à cet égard. L'on devrait aussi concevoir des alternatives au Pacte de Stabilité et de Croissance, à l'orientation sociale et écologique du marché intérieur et aux tâches actuelles de la Banque Centrale Européenne.

Attac souligne son refus de la constitution européenne et demande l'arrêt du processus de ratification. « Si les votes vont continuer dans les autres pays, nous soutiendrons là- aussi les 'campagnes pour le Non', qui s'engagent pour une Europe sociale, démocratique, orientée vers la paix et écologique », a dit Gerold Schwarz, coordinateur de la campagne « Les faces du Non », dans le cadre de laquelle des nombreux activistes d'Attac s'étaient engagé/es dans le pays voisin.

Traduit de l'Allemand par Carla Krüger, 30/5/05

**Translation : Press Declaration, Frankfurt, May 29th**

**Attac Germany welcomes the French "No" to the European constitution/New negotiations demanded**

With great joy, Attac Germany has welcomed the outcome of the French referendum on the EU constitution. "The French No is a clear message: The people want a more social Europe and an end to neoliberal policy", declared Heike Hänsel, one of the spokespersons of the federation-wide Attac EU working group. "We congratulate our French friends and the progressive alliance for the No!" Now it should come to a realignment of the European integration process involving broad participation by the citizens. Already for too long, decisions in the EU had been taken over the heads of the people concerned: "Now there is time for more democracy."

"We demand to anchor social rights in a legally binding manner, to guarantee the European parliament a right of initiative and to stop militarisation", said Stephan Lindner, EU expert in the federation-wide coordination circle. During the new

negotiations there should not exist any taboos. There should also be conceived of alternatives to the Stability and Growth Pact, to the present social and ecological orientation of the interior market and to the current tasks of the European Central Bank.

Attac emphasises its rejection of the EU constitution and demands a halt in the ratification process. "If the ratification procedures in the other countries were to go on, we would support also there the "No" campaigns, which commit themselves to a social, democratic, peaceful and ecological Europe", said Gerold Schwarz, coordinator of the campaign "Les faced du Non", under whose auspices numerous Attac activists from Germany had become active in the neighbouring country.

Translated by Carla Krüger, 30/5/05